

GB CY

## VOLTAGE TESTER

Retain this instruction manual for future reference. If this product is given to a third party the manual must be provided as well.

Voltages shown by the product are nominal voltages.

**DANGER! Danger of electric shock!**

**The product must only be used to test AC voltages.**

**The product must only be used for voltages within the range of 125 to 250 V~.**

**Do not remove the caps. Do not use the voltage tester if the cap or housing has been opened, as this impairs device safety. Do not use the product if its function and/or safety are visibly compromised.**

**The product should only be used under dry conditions.**

**The product must not be exposed to moisture, such as dew or rainfall.**

**WARNING! Never use the product as a screwdriver on the live parts of an appliance.**

**Prior to each use:**

1. Shortly before use, check if the product and insulation jacket are functioning correctly. A damaged product must not be used.
2. Check the function of the product's neon glow lamp on a connected power socket. A damaged or dysfunctional product must be disposed of immediately.

**WARNING! Failure to perceive the light indicator does not guarantee the absence of voltage.**

**The following factors may affect the light indicator:**

- Adverse lighting conditions, such as sunlight
- Temperatures outside the range of -15 °C to +40 °C
- Frequencies outside the range of 50 to 500 Hz
- Unfavourable locations such as on wooden ladders, insulating floor coverings and with non-permanently grounded AC wiring

**To determine whether AC voltage is present, follow these steps:**

1. Hold the tip of the product to a contact point of the electrical wiring.
2. Touch the other end of the product with a finger.

The neon glow lamp will be illuminated if AC power is present.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 509740\_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 509740\_2507 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 509740\_2507**

### CY Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 509740\_2507**



Serbian mark of conformity



## FÁZISCERUZA

Őrizze meg ezt a használati útmutatót és ha a terméket továbbadja, adja mellé ezt az útmutatót is.

A terméken megadott feszültségek névleges értékek.

**VESZÉLY! Életveszélyes áramütés veszélye!**

**A termék kizárólag váltóáram vizsgálatára használható.**

**A terméket csak 125 és 250 V~ közötti feszültségtartományban szabad használni.**

**A zársapkákat nem szabad eltávolítani. Ha a sapkát vagy a burkolatot felnyitják, a feszültségvizsgálót nem szabad tovább használni, mert a biztonsága csökken.**

**Ne használja a terméket, ha az sérült, illetve ha a működőképessége és/vagy biztonsága nyilvánvalóan korlátozott.**

**A terméket csak száraz helyen használja.**

**A termék nem használható csapadékos időben, harmatos, esős időjárási viszonyok között.**

**FIGYELMEZTETÉS! A terméket ne használja csavarhúzóként feszültség alatt lévő berendezéseken.**

### Minden használat előtt:

1. Közvetlenül a használat előtt ellenőrizze a terméknek és a szigetelésének a hibátlan működését. Ne használja a terméket, ha az sérült.
2. Ellenőrizze az izzólámpa és a termék működését egy csatlakozó konnektoron. Ha a termék sérült, vagy a működése hibás, azonnal selejtezze ki.

**FIGYELMEZTETÉS! Ha a fényjelzést nem látja, az még nem jelent feszültségmentességet.**

**A fényjelzés észlelését az alábbi tényezők is befolyásolhatják:**

- Kedvezőtlen fényviszonyok, például napfény
- -15 °C és +40 °C közötti tartományon kívüli hőmérséklet
- 50 és 500 Hz közötti tartományon kívüli frekvencia
- Kedvezőtlen helyek, pl. fából készült létrák, szigetelő padlózat, vagy nem szakszerűen földelt váltóáramú hálózatok

**A váltóáram meglétének meghatározásához kövesse az alábbi lépéseket:**

1. Tartsa a termék csúcsát az elektromos vezeték egyik érintkezéséhez.
2. Érintse meg a termék másik végét az egyik ujjával.

Váltóáram megléte esetén az izzólámpa kigyullad.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladóival szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 509740\_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 509740\_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

## ● Szerviz

### HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 509740\_2507**



Szerb megfelelési jelzés



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## PREIZKUŠEVALEC NAPETOSTI

Ta navodila za uporabo shranite na varnem in jih posredujte tretjim osebam, ko izdelek predate naprej.

Napetosti, prikazane na izdelku, so nazivne napetosti.

**NEVARNOST! Smrtno nevarno zaradi električnega udara!**

**Izdelek se lahko uporablja samo za preizkušanje izmeničnih napetosti.**

**Izdelek uporabljajte samo v napetostnem območju od 125 do 250 V~.**

**Pokrovčkov ne smete odstraniti. Če je bil pokrov ali ohišje odprt, indikatorja napetosti ne smete več uporabljati, ker je ogrožena varnost.**

**Ne uporabljajte okvarjenih izdelkov, katerih funkcija in/ali varnost sta očitno poslabšani.**

**Izdelek uporabljajte le v suhem.**

**Izdelka ne smete uporabljati v primeru padavin, kot sta na primer rosa ali dež.**

**OPOZORILO! Izdelka nikoli ne uporabljajte kot vijačnik za dela na delih pod napetostjo.**

### Pred vsako uporabo:

1. Pred uporabo morate preveriti pravilno delovanje izdelka in izolacijski plašč. Okvarjenega izdelka ne smete uporabljati.
2. Preverite delovanje tlivke izdelka na priključeni vtičnici. Takoj odstranite poškodovani ali nepravilno delujoči izdelek.

**OPOZORILO! Če svetlobni prikaz ni viden, to ne pomeni, da ni napetosti.**

**Naslednji dejavniki lahko poslabšajo vidnost svetlobnega prikaza:**

- Neugodne svetlobne razmere, npr. sončna svetloba
- Temperature izven razpona  $-15\text{ }^{\circ}\text{C}$  do  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Frekvence izven razpona 50 do 500 Hz
- Neugodne lokacije, kot so na primer na lesenih lestvah, izolacijskih talnih oblogah in v neskladno ozemljenih omrežjih izmenične napetosti

**Če želite ugotoviti, ali je prisotna izmenična napetost, izvedite naslednje korake:**

1. Konico izdelka držite v stiku z električnim prevodnikom.
2. S prstom se dotaknite drugega konca izdelka.

Če je izmenična napetost prisotna, se tlivka vklopi.

### ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

### Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljata nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

### ● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeno potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 509740\_2507 ) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelk po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 509740\_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



## ● Servis

**SI Servis Slovenija**  
Tel.: 080081400  
Kontaktни obrazec na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 509740\_2507

Srbska znamka skladnosti

**CZ**

## ZKOUŠEČKA NAPĚTÍ

Uschovejte si tento návod pro budoucí potřebu. Společně s tímto výrobkem předejte třetí straně i tento návod.

Napětí uvedená na výrobku jsou jmenovitá napětí.

**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí života úrazem elektrickým proudem!**

**Výrobek se smí používat pouze k testování střídavých napětí.**

**Výrobek používejte výhradně pro napěťový rozsah od 125 do 250 V~.**

**Víčka uzávěru se nesmí odstraňovat. Pokud byl víčko nebo kryt otevřen, nesmí se zkoušečka napětí dále používat, protože je ohrožena bezpečnost.**

**Nepoužívejte vadný výrobek, jehož funkce a/nebo bezpečnost je zjevně narušena.**

**Používejte výrobek jen v suchu.**

**Výrobek se nesmí používat za působení srážek, jako je např. rosa nebo déšť.**

**VAROVÁNÍ! Nikdy výrobek nepoužívejte jako šroubovák na součástech přístrojů, které jsou pod napětím.**

### Před každým použitím:

1. Krátce před použitím musí být výrobek a izolační plášť zkontrolovány na bezvadnou funkci. Vadný výrobek nesmí být používána.
2. Zkontrolujte funkci doutnavky výrobku pomocí zapojené elektrické zásuvky. Poškozený nebo nefunkční výrobek ihned zlikvidujte.

**VAROVÁNÍ! To, že nevidíte světlo doutnavky, nezaručuje, že je daná část bez napětí.**

**Viditelnost světelné indikace mohou ovlivnit následující faktory:**

- Nepříznivé světelné podmínky, např. při slunečním světle
- Teploty mimo rozsah od -15 °C do +40 °C
- Kmitočty mimo rozsah od 50 do 500 Hz
- Nevhodná stanoviště, např. dřevěné schodiště, izolující podlahové krytiny a provozně neuzemněné sítě střídavého vedení

**Pro zjištění toho, zda je přítomno střídavé napětí, proveďte následující kroky:**

1. Přiložte hrot výrobku ke kontaktu elektrického vedení.
2. Dotkněte se prstem druhého konce výrobku.

Je-li přítomno střídavé napětí, doutnavka se rozsvítí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 509740\_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenán jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 509740\_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



## ● Servis

**CZ Servis Česká republika**  
Tel.: 800023611  
Kontaktни formulář je zapnutý [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 509740\_2507

Srbska značka shody

## SKÚŠAČKA NAPÄTIA

Tento návod na použitie si dobre uschovajte. Keď budete tento výrobok posúvať tretej osobe, odovzdajte ho spolu s týmto návodom.

Napätia uvedené na produkte sú menovité napätia.

**NEBEZPEČENSTVO! Život ohrozujúce nebezpečenstvo spôsobené elektrickým prúdom!**

**Produkt sa smie používať iba na skúšanie striedavého napätia.**

**Produkt sa môže používať iba na napätie od 125 do 250 V~.**

**Kryty sa nesmú odstraňovať. Ak otvoríte kryt alebo teleso, skúšačku napätia už nepoužívajte, pretože jej bezpečnosť bude obmedzená.**

**Nepoužívajte poškodený produkt, ktorého funkcia a/alebo bezpečnosť je viditeľne obmedzená.**

**Produkt používajte len v suchých priestoroch.**

**Produkt sa nesmie používať počas zrážok, ako napr. pri rose alebo daždi.**

**VÝSTRAHA! Produkt sa nikdy nesmie používať ako skrutkovač na častiach zariadenia, ktoré sú pod napätím.**

### Pred každým použitím:

1. Krátko pred použitím je potrebné skontrolovať správnu funkciu produktu a izolačného plášťa. Poškodený produkt sa nesmie používať.
2. Fungovanie tlejivky produktu skontrolujte pripojením do elektrickej zásuvky. Poškodený alebo nefunkčný produkt ihneď zlikvidujte.

**VÝSTRAHA! Nevnímovosť svetelných indikátorov nezaručuje absenciu napätia.**

**Vnímovosť svetelných indikátorov môže byť ovplyvnená nasledovnými faktormi:**

- Nepriaznivé svetelné pomery, napr. slnečné svetlo
- Teploty mimo rozsahu od -15 °C do +40 °C
- Frekvencia mimo rozsahu od 50 do 500 Hz
- Nepriaznivé miesta ako napr. na drevených rebríkoch, izolačných podlahových krytinách a v sieťach striedavého napätia, ktoré nie sú uzemnené na prevádzku

**Ak chcete určiť, či funguje striedavé napätie, vykonajte nasledovné kroky:**

1. Priložte hrot produktu ku kontaktu elektrického vedenia.
2. Prstom sa dotknite druhého konca produktu.

Ak je prítomné striedavé napätie, tlejivka sa rozsvieti.

### ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

### ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

### ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 509740\_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 509740\_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

### ● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 509740\_2507

▲▲ Srbský znak zhody

HR

### ISPITIVAČ NAPONA

Čuvajte ove upute za uporabu na sigurnom mjestu i predajte ih kad predajete proizvod trećim stranama.

Naponi navedeni na proizvodu nazivni su naponi.

**OPASNOST! Opasnost po život zbog strujnog udara!**

**Proizvod se smije koristiti samo za ispitivanje izmjeničnih napona.**

**Koristite proizvod samo u rasponu napona od 125 do 250 V~.**

**Poklopci se ne smiju skidati. Ako je poklopac ili kućište otvoreno, ispitivač napona se više ne smije koristiti jer je sigurnost ugrožena.**

**Ne upotrebljavajte neispravni proizvod čija je funkcija i/ili sigurnost vidljivo narušena.**

**Proizvod upotrebljavajte samo na suhom.**

**Proizvod se ne smije izložiti oborinama, kao što su rosa ili kiša.**

**UPOZORENJE! Proizvod nikada ne koristite kao odvijač na dijelovima sustava pod naponom.**

### Prije svake uporabe:

1. Netom prije uporabe treba provjeriti ispravan rad proizvoda i izolacijske ovojnice. Ne smije se upotrebljavati oštećeni proizvod.
2. Provjerite rad žarulje proizvod na priključenoj utičnici. Oštećeni proizvod odmah bacite.

**UPOZORENJE! Ako ne vidite svjetlo pokazivača, to ne znači da napona nema.**

**Sljedeći čimbenici mogu oslabiti vidljivost svjetla pokazivača:**

- Nepovoljni uvjeti osvjetljenja, npr. na sunčevoj svjetlosti
- Temperature izvan raspona od -15 °C do +40 °C
- Frekvencije izvan raspona od 50 do 500 Hz

- Nepovoljna mjesta, kao npr. na drvenim ljestvama, izolacijskim podnim oblogama i u neoperativno uzemljenim mrežama izmjeničnog napona

### Kako biste utvrdili postoji li izmjenični napon, poduzmite sljedeće korake:

1. Držite vrh ispitivača napona na kontaktu na električnom vodu.
2. Prstom dodirnite drugi kraj proizvoda.

Ako postoji izmjenični napon, žaruljica će svijetliti.

### ● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

### ● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

### ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upite kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 509740\_2507).


Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.


Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 509740\_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.

### ● Servis

 **Servis Hrvatska**  
Tel.: 0800805933  
Obrazac za kontakt na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
**IAN 509740\_2507**

 Srpka oznaka sukladnosti



### ISPITIVAČ NAPONA

Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mestu i predajte ga trećim licima kada prosleđujete proizvod.

Naponi koje pokazuje proizvod predstavljaju nominalne napone.

**OPASNOST! Opasnost po život od strujnog udara!**

**Ovaj proizvod sme da se koristi samo za ispitivanje naizmeničnih napona.**

**Proizvod koristite isključivo u opsegu napona od 125 do 250 V~.**

**Poklopci se ne smeju ukloniti. Ako su poklopac ili kućište otvoreni, ispitivač napona se više ne sme koristiti jer je bezbednost narušena.**

**Nemojte da koristite neispravan proizvod čija je funkcija i/ili bezbednost očigledno narušena.**

**Koristite proizvod samo u suvim uslovima.**

**Proizvod ne sme da se koristi ako je izložen padavinama, kao npr. rosi ili kiši.**

**UPOZORENJE! Nikada nemojte da koristite proizvod kao odvijач na delovima sistema koji su pod naponom.**

### Pre svakog korišćenja:

1. Proizvod i njegov izolacioni sloj moraju da se provere neposredno pre upotrebe. Neispravan proizvod ne sme da se koristi.
2. Proverite funkciju glinarice na proizvodu tako što ćete ga uključiti u utičnicu. Odmah odložite proizvod koji je oštećen ili čije su funkcije neispravne.

**UPOZORENJE! To što svetlosni indikator nije uočljiv ne znači da sigurno nema napona.**

**Sledeći faktori mogu uticati na vidljivost svetlosnog indikatora:**

- Nepovoljni uslovi osvetljenja, npr. na sunčevoj svetlosti
- Temperatura izvan opsega od -15 °C do +40 °C
- Frekvencija izvan opsega od 50 do 500 Hz
- Nepovoljne lokacije kao npr. na drvenim merdevinama, na izolovanim podnim oblogama i u uslovima neoperativno uzemljene mreže naizmenične struje

**Da biste utvrdili da li postoji napon naizmenične struje, preduzmite sledeće korake:**

1. Držite vrh proizvoda na kontaktu električnog voda.
2. Dodirnite drugi kraj proizvoda jednim prstom.

Ako postoji napon naizmenične struje, lampica će zasvetleti.

### ● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



## ● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### **Kako izjaviti reklamaciju?**

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

### **GARANCIJA/GARANTNI LIST**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

#### **Garantni uslovi:**

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

#### **Popravke u roku garancije:**

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

#### **Garancija ne važi u sledećim slučajevima:**

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ispitivač napona
Model:	HG06764/HG14272
IAN/Serijski broj:	509740_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

## ● **Postupak garancije**

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 509740\_2507) kao dokaz kupovine.

Nađite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poledini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na [parksidediy.com](http://parksidediy.com). Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 509740\_2507 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



**PDF ONLINE**  
[parksidediy.com](http://parksidediy.com)

## ● **Servis**

**Servis Srbija**  
Tel.: 0800801807  
Kontakt formular na [parksidediy.com](http://parksidediy.com)  
**IAN 509740\_2507**

Srpska oznaka usaglašenosti

## **ТЕСТЕР ЗА НАПОН**

Чувајте го ова упатство за употреба на безбедно место и предадете го доколку го предавате производот на трети лица. Напоните наведени на производот се номинални напони.

## **ОПАСНОСТ! Опасност по живот од електричен удар!**

**Производот може да се користи само за тестирање на наизменичен напон.**

**Користете го производот само во опсег на напон од 125 до 250 V~.**

**Не ги вадете капачињата. Ако капачето или куќиштето се отворени, фазомерот повеќе не смее да се користи, бидејќи е нарушена безбедноста.**

**Не користете неисправен производ чија функција и/или безбедност е очигледно нарушена.**

**Користете го производот само во суви услови.**

**Производот не смее да се користи под влијание на врнежи, како што се роса или дожд.**

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не го користете производот како шрафцигер на електрични компоненти под напон.**

### **Пред секоја употреба:**

1. Производот и неговата изолациска обвивка мора да се проверат за правилна функција непосредно пред употреба. Оштетен производ не смее да се користи.
2. Проверете ја функцијата на светилката на производот, во поврзан штекер. Веднаш фрлете го оштетениот или неисправен производ.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не може да се гарантира недостаток на напон иако светилката не свети.**

**Следните фактори може да ја нарушат видливоста на светилката:**

- Неповолни услови на осветлување, на пр. сончева светлина
- Температури надвор од опсегот од -15 °C до +40 °C
- Фреквенции надвор од опсегот од 50 до 500 Hz
- Неповолни локации, како што се области со висок напон, на пр. на дрвени скали, изолациски подни облоги и во нефункционално заземјени АС системи

**За да утврдите дали е присутен наизменичен напон, извршете ги следните чекори:**

1. Држете го врвот на производот на контакт на електричната линија.
2. Допрете го другиот крај на производот со прст.

Доколку има наизменичен напон, светилката ќе светне.

### **● Одлагање**

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

### **● Гаранција**

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

### **● Постапка во случај на гаранција**

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (на пр. IAN 509740\_2507 ) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 509740\_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



### **● Сервис**

**MK Северна Македонија  
IAN 509740\_2507**

**AA** Српски знак за сообразност

**AL**

### **PROVUES TENSIONI**

Ju lutemi ruajini këto udhëzime përdorimi në një vend të sigurt dhe sigurohuni që t'ua dorëzoni ato palëve të treta nëse ja kaloni atyre produktin.

Tensionet që shfaqen në produkt janë tensione nominale.

**RREZIK! Rrezik vdekjeje nga goditja elektrike!**

**Produkti mund të përdoret vetëm për të testuar tensionet alternative.**

**Përdoreni produktin vetëm në diapazonin e tensionit prej 125 deri në 250 V~.**

**Kapakët e mbylljes nuk lejohet të hiqen. Nëse kapaku ose kutia janë të hapura, testuesi i tensionit nuk duhet të përdoret më, pasi është ndikuar siguria.**

**Mos përdorni asnjë produkt defektos, funksioni dhe/ose siguria e të cilët është dukshëm e dëmtuar.**

**Përdoreni produktin vetëm në kushte të thata.**

**Produkti nuk duhet të përdoret nën ndikimin e reshjeve, siç është vesa ose shiu.**

**PARALAJMËRIM! Mos e përdorni kurrë produktin si kaçavidë në pjesët e sistemit që janë nën tension.**

### **Para çdo përdorimi:**

1. Pak para përdorimit, produkti dhe mbështjellësi izolues duhet të kontrollohen nëse funksionojnë në mënyrë të duhur. Nuk duhet të përdoret një produkt i dëmtuar.
2. Kontrolloni funksionin e llambës neon të produktit duke e lidhur atë me një prizë elektrike. Produktet e dëmtuara ose me defekt duhet të hidhen menjëherë.

## PARALAJMËRIM! Mosperceptimi i dritës treguese nuk garanton që tensioni është i fikur.

### Faktorët e mëposhtëm mund të ndikojnë në dukshmërinë e treguesit të ndriçuar:

- Kushtet e pafavorshme të ndriçimit, p.sh., rrezet e diellit
- Temperaturat jashtë diapazonit nga -15 °C deri në +40 °C
- Frekuencat jashtë diapazonit nga 50 deri në 500 Hz
- Vendet e pafavorshme si shkallët prej druri, mbulesat izoluese të dyshemesë dhe në rrjetet e tensionit AC të tokëzuara jashtë funksionit

### Për të përcaktuar nëse ka tension AC, ndiqni këto hapa:

1. Mbajeni majën e produktit kundrejt një kontakti në linjën elektrike.
2. Prekeni anën tjetër të produktit me një gisht.

Nëse aplikohet tension alternativ, llamba neon ndizet.

## ● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

## ● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

## ● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 509740\_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 509740\_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

## ● Shërbimi

 **Shërbimi Shqipëri**  
IAN 509740\_2507

 Shenja serbe e konformitetit



## TESTER DE TENSIUNE

Pëstrafti bine aceste instrucțiuni de utilizare și înmânați-le odată cu transmiterea aparatului către un terç.

Tensiunile date pe produs sunt tensiuni nominale.

**PERICOL! Pericol de moarte prin electrocutare!**

**Produsul poate fi folosit numai pentru verificarea tensiunilor alternative.**

**Utilizați produsul numai în domeniul de tensiuni de la 125 până la 250 V~.**

**Capacele nu trebuie îndepărtate. Dacă capacul sau carcasa au fost deschise, aparatul de tensiune nu trebuie să mai fie utilizat deoarece siguranța este afectată.**

**Nu folosiți produse defecte, a căror funcționare și/sau siguranță este influențată vizibil.**

**Utilizați produsul doar în zone uscate.**

**Produsul nu trebuie utilizat sub influența precipitațiilor, cum ar fi rouă sau ploaie.**

**AVERTISMENT! Nu folosiți niciodată produsul ca șurubelniță la piese ale instalațiilor aflate sub tensiune.**

### Înainte de fiecare utilizare:

1. Produsul și mantaua izolatoare trebuie verificate pentru funcționare corectă chiar înaintea utilizării. Un produs deteriorat nu trebuie folosit.
2. Verificați funcționarea lămpii cu luminescență a produsului la o priză conectată. Eliminați imediat produsele deteriorate sau care nu funcționează corect.

**AVERTISMENT! Neperceperea indicatorului luminos nu garantează lipsa tensiunii.**

**Următorii factori pot influența neperceperea indicatorului luminos:**

- Condiții de iluminare nefavorabile, de ex. lumina solară
- Temperaturi în afara domeniului de la -15 °C până la +40 °C
- Frecvențe în afara domeniului de la 50 până la 500 Hz
- Locuri nefavorabile, cum ar fi scările de intrare din lemn, covoarele izolante și rețelele de tensiune alternativă împământate incorect

**Pentru a constata dacă există tensiune alternativă, efectuați următorii pași:**

1. Țineți vârful produsului la un contact al cablului electric.
2. Atingeți celălalt capăt al produsului cu un deget.

Dacă există tensiune alternativă, lampa cu luminescență se aprinde.

## ● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



## ● Гаранție

Продуктът е фабричен, произведен с внимание, в съответствие с стриктни стандарти за качество и проверен преди доставката. В случай на дефекти на материал или на производството имате правни претензии спрямо продавача на продукта. Правните претензии не са ограничени по вид на гаранцията, посочена по-долу.

Гаранцията за този продукт е 3 години, започвайки от датата на придобиване. Срокът на гаранцията започва от датата на придобиване. Запазете оригиналния чек за придобиване на сигурно място, тъй като този документ е необходим за доказване на придобиване.

Всички дефекти или влошавания, които са вече съществали в момента на придобиване, трябва да бъдат известени незабавно след получаване на продукта.

Ако в рамките на 3 години от придобиване на продукта се появи дефект на материал или на производството, ще ви ремонтираме или ще ви заменим продукта безплатно в зависимост от избора ви. Срокът на гаранцията не се удължава след одобрение на една претензия за гаранция. Това важи и за сменените и ремонтираните части.

Тази гаранция се прилага само ако продуктът е влошен, използван или поддържан по неадекватен начин.

Гаранцията покрива дефектите на материал и на производството. Тази гаранция не покрива сменените компоненти на продукта, които са износени нормално от употреба и които са считани за части за смяна (например: батерии, акумулатори, фортунери, картуши за чернила) и никакви влошавания на нивото на износеността на частите, например сменените или фабричните части.

Времето на отказване от работа поради липса на съответствие с изискванията е в рамките на срока на гаранцията, удължава се в рамките на гаранцията, определена в законодателството и в случаите, когато, в момента на отказване от работа, не е известно за продавача липсата на съответствие с изискванията на продукта или от момента на представянето на продукта на продавача/единицата за обслужване, докато продуктът е в нормално състояние и, съответно, в писмен вид в уведомлението, изпратено в уведомление за отказване от работа на продукта или предоставяне на продукт, който е отказан.

Продуктите с дълъг срок на използване, които са заменени с нови продукти, ще имат право на гаранция, която започва от датата на смяната на продукта.

## ● Модул за обслужване в случай на гаранция

За да можете да получите бързо решение на проблема си, моля, уведомете ни за проблема си:

Моля, уведомете ни за проблема си и номера на статията (IAN 509740\_2507) като доказателство за придобиване на продукта.

Моля, уведомете ни за проблема си с продукта, като посочите типа на конструкцията, теглото на продукта, страницата на инструкцията за използване (отдолу, отгоре) или отзад на продукта.

В случай на грешка при използване или други дефекти, контактирайте ни първоначално по телефон или по е-пошта, в отдела за обслужване, посочен по-долу.

Вашето уведомление може да бъде обработено само ако продуктът е считан за дефектен, като се предостави чека за плащане (чека за плащане) и посочените, в случай на отказване от работа, и когато е било необходимо, без да се заплащат пощенски такси, на адреса за обслужване, посочен по-долу.

На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да видите и да изтеглите този ръководство и много други. С този код QR можете директно да отидете на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете страната си и потърсете ръководствата за използване по двигателя за търсене. Ако въведете номера на статията (IAN) 509740\_2507, можете да отидете на ръководството за използване за статията си.



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● Service

RO Service România

Tel.: 0800890605

Формуляр за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 509740\_2507



Марка Сърб Де Конформитате



## ФАЗОМЕР

Съхранявайте добре това ръководство за употреба и го предавайте при предаване на продукта на трети лица. Посочените върху продукта напрежения са номинални напрежения.

**ОПАСНОСТ! Опасност за живота поради токов удар!**

**Продуктът може да се използва само за проверка на променливи напрежения.**

**Използвайте продукта единствено в обхвата на напрежение от 125 до 250 V~.**

**Капачките не бива да се отстраняват. Ако капачката или корпусът са били отворени, фазомерът вече не бива да се използва, тъй като безопасността е нарушена.**

**Не използвайте дефектен продукт, чието функциониране и/или безопасност са видимо нарушени.**

**Използвайте продукта само на сухо.**

**Продуктът не бива да се използва под въздействието на валежи, като напр. роса или дъжд.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте продукта като отвертка за намиращи се под напрежение части на инсталацията.**

**Преди всяка употреба:**

1. Изрядното функциониране на продукта и изолиращата обвивка трябва да бъдат проверени малко преди употребата. Повреден продукт не бива да се използва.
2. Проверете функционирането на глимлампата на продукта върху свързан контакт. Незабавно изхвърлете продукт, който е повреден или с нарушено функциониране.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Невъзприемането на светлинната индикация не гарантира липса на напрежение.**

**Следните фактори могат да влошат възприемането на светлинната индикация:**

- Неблагоприятни условия на осветление, напр. при слънчева светлина
- Температури извън диапазона от -15 °C до +40 °C
- Честоти извън диапазона от 50 до 500 Hz
- Неблагоприятни места на заставане, като напр. върху дървени стълби, изолиращи подови покрития и нередовно заземени мрежи с променливо напрежение

**За да установите дали е налично променливо напрежение, изпълнете следните стъпки:**

1. Задръжте върха на продукта към контакт на електрическия проводник.
2. Докоснете другия край на продукта с пръст.

Ако има променливо напрежение, глимлампата светва.

## ● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които могат да бъдат предадени в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

## ● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

### **Гаранционни условия**

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 509740\_2507 ) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### **Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване**

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

### **Сервизно обслужване**

#### **България**

Тел.: 008001114920

E-мейл: owim@lidl.bg

IAN 509740\_2507

#### **Вносител**

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

### **ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**

Щифтсбергцрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

## ● **Процедирание в случай на рекламация**

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 509740\_2507 ) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 509740\_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



## ● Сервиз

BG Сервиз България  
Телефон: 008001184980  
Формуляр за контакт на [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 509740\_2507

AA Маркировка за съответствие - сърбия

GR CY

## ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΟ ΤΑΣΗΣ

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και φροντίστε να συνοδεύουν πάντα το προϊόν σε περίπτωση που το δώσετε σε άλλους. Οι τάσεις που εμφανίζονται στο προϊόν είναι ονομαστικές.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Θανάσιμος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!**

**Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον έλεγχο εναλλασσόμενων τάσεων.**

**Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά στην περιοχή τάσεων από 125 έως 250 V~.**

**Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καπάκια. Αν το καπάκι ή το περίβλημα ανοίξει, μην χρησιμοποιείτε το δοκιμαστικό τάσης, επειδή δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφάλειά του.**

**Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά προϊόντα, των οποίων η λειτουργία ή/και η ασφάλεια δεν είναι διασφαλισμένη.**

**Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνό περιβάλλον.**

**Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνθήκες υετού, όπως π.χ. υγρασία ή βροχή.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν ως κατασβίδι σε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.**

**Πριν από κάθε χρήση:**

1. Ελέγχετε τη λειτουργία του προϊόντος και της μόνωσης λίγο πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη.
2. Ελέγξτε τη λειτουργία του λαμπτήρα του προϊόντος σε μια συνδεδεμένη πρίζα. Απορρίψτε αμέσως το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη ή δεν λειτουργεί σωστά.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν η φωτεινή ένδειξη δεν είναι ορατή, δεν σημαίνει ότι δεν υπάρχει τάση.**

**Οι ακόλουθοι παράγοντες μπορούν να επηρεάσουν την ορατότητα της φωτεινής ένδειξης:**

- Ακατάλληλες συνθήκες φωτισμού, π.χ. σε ηλιακό φως
- Θερμοκρασίες εκτός της περιοχής -15 °C έως +40 °C
- Συχνότητες εκτός της περιοχής 50 έως 500 Hz
- Ακατάλληλα σημεία, όπως π.χ. ξύλινες σκάλες, μονώσεις δαπέδου και δίκτυα εναλλασσόμενης τάσης που δεν έχουν γειωθεί σωστά

**Για να διαπιστώσετε αν υπάρχει εναλλασσόμενη τάση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:**

1. Κρατήστε την κορυφή του προϊόντος σε μια επαφή του ηλεκτρικού αγωγού.
2. Αγγίξτε το άλλο άκρο του προϊόντος με ένα δάχτυλο.

Αν υπάρχει εναλλασσόμενη τάση, ο λαμπτήρας ανάβει.

## ● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

## ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

## ● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 509740\_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 509740\_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● Σέρβις

### GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 509740\_2507

### CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 509740\_2507



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

DE AT BE CH

## SPANNUNGSPRÜFER

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Die auf dem Produkt angegebenen Spannungen sind Nennspannungen.

**GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!**

**Das Produkt darf nur zum Prüfen von Wechselspannungen verwendet werden.**

**Das Produkt ausschließlich im Spannungsbereich von 125 bis 250 V~ benutzen.**

**Verschlusskappen dürfen nicht entfernt werden. Wenn Kappe oder Gehäuse geöffnet wurde, darf der Spannungsprüfer nicht mehr verwendet werden, da die Sicherheit beeinträchtigt ist.**

**Verwenden Sie kein schadhaftes Produkt, dessen Funktion und/oder Sicherheit offensichtlich beeinträchtigt ist.**

**Verwenden Sie das Produkt nur im Trockenem.**

**Das Produkt darf nicht unter Einwirkung von Niederschlägen, wie z. B. Tau oder Regen, benutzt werden.**

**WARNUNG! Das Produkt niemals als Schraubendreher an unter Spannung stehenden Anlageteilen benutzen.**

**Vor jeder Anwendung:**

1. Das Produkt und der Isolierungsmantel müssen kurz vor der Benutzung auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Ein beschädigtes Produkt darf nicht verwendet werden.
2. Prüfen Sie die Funktion der Glimmlampe des Produkts an einer angeschlossenen Steckdose. Beschädigtes oder funktionsgestörtes Produkt sofort entsorgen.

**WARNUNG! Das Nichtwahrnehmen der Leuchtanzeige garantiert keine Spannungsfreiheit.**

**Folgende Faktoren können die Wahrnehmbarkeit der Leuchtanzeige beeinträchtigen:**

- Ungünstige Beleuchtungsverhältnisse, z. B. bei Sonnenlicht
- Temperaturen außerhalb des Bereiches von -15 °C bis +40 °C
- Frequenzen außerhalb des Bereiches von 50 bis 500 Hz
- Ungünstige Standorte wie z. B. auf Holztrittleitern, isolierenden Fußbodenbelägen und in nicht betriebsmäßig geerdeten Wechselspannungsnetzen

**Um festzustellen, ob eine Wechselspannung anliegt, folgende Schritte ausführen:**

1. Halten Sie die Spitze des Produkts an einen Kontakt der elektrischen Leitung.
2. Berühren Sie das andere Ende des Produkts mit einem Finger.

Liegt Wechselspannung an, leuchtet die Glimmlampe.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 509740\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509740\_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

**IAN 509740\_2507**

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

**IAN 509740\_2507**

### **BE Service Belgien**

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

**IAN 509740\_2507**

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

**IAN 509740\_2507**



Serbisches Konformitätszeichen



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](https://parkside-diy.com)

IAN 509740\_2507

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY



Model No.: HG06764/HG14272

Version: 12/2025